



AFFIDAMENTO DIRETTO SEMPLIFICATO TRAMITE DETERMINA A CONTRARRE

Determina n. 116/2022

IL DIRETTORE

dell'Istituto Italiano di Cultura di Pechino

VISTO il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

VISTO il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, "Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero" modificato dal D.I. 211/2015;

VISTO il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

CONSIDERATA l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50;

VISTO il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'art. 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

CONSIDERATO che questo Istituto Italiano di Cultura intende organizzare, ad un anno dalla morte della regista italiana Lina Wertmüller, l'evento "Omaggio a Lina Wertmüller", con la proiezione del film documentario a lei dedicato "Dietro gli occhiali bianchi" di Valerio Ruiz, che si terrà presso l'auditorium dell'Istituto il giorno 1 dicembre 2022;

RITENUTO opportuno presentare il film documentario di cui sopra in versione in lingua originale italiana, con sottotitoli in lingua cinese e inglese, per facilitarne la comprensione al pubblico locale e al pubblico della comunità internazionale residente a Pechino;

CONSIDERATO che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, si rende necessario acquisire servizi di traduzione dall'inglese al cinese e di sottotitolazione del film

documentario di cui sopra, con l'inserimento in sovrapposizione dei sottotitoli in lingua cinese sul file digitale, per le motivazioni suindicate;

VISTA la proposta da cui risulta che l'operatore economico Sig. Wang Xiang, residente a Shenyang, carta di identità 310104197410205611, che possiede le competenze tecniche e linguistiche e i requisiti necessari di comprovata esperienza nel settore specifico, ha offerto di rendere le prestazioni succitate per l'importo complessivo lordo di RMB 3.780,00 (tremilasettecentoottanta/00);

CONSIDERATO che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo è inferiore ad euro 40.000,00;

CONSIDERATO che il suddetto importo trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della sede;

CONSIDERATO che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

CONSIDERATO che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del responsabile unico del procedimento il Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Pechino Federico Roberto Antonelli in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, l'importo contrattuale è congruo e l'operatore individuato possiede i requisiti previsti per l'affidamento dell'appalto;

DETERMINA

1. di approvare la spesa citata in premessa;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al Cap. III.01 del bilancio di sede;
3. di nominare il Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Pechino Federico Roberto Antonelli quale responsabile unico del procedimento, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione e di protezione dei dati personali, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Pechino, 14 novembre 2022

CIG: ZA9388FB69



Il Direttore

(Federico Roberto Antonelli)

A handwritten signature in black ink, appearing to read "F. R. Antonelli".